

A CHRISTIAN GUIDE TO PROTECTING THE HOME FROM DEMONIC PRESENCE USING SALT AND PRAYER

**Zurgonz Loifolum: Abizariz Zain Aigonzir
Kulzhaliz Divelizum**

基督徒以鹽與禱告護衛家宅免受邪魔侵擾之詳細指南

- Frank Leo 劉宗唐 משה הלוי Φραγκίσκος Μωυσῆς Λευιτάκης
משה לוי (לעווין)

PART I: BIBLICAL AND THEOLOGICAL FOUNDATIONS

Sonzizir Peuerizgonz: Korzinthioir Aigonzgrunz

第一部分：聖經與神學根基

The practice of using blessed salt combined with faithful prayer to protect one's dwelling from demonic influence is rooted in ancient Christian tradition, supported by both Sacred Scripture and the continuous practice of the Church through the centuries. This is not superstition, nor is it a magical incantation; it is a sacramental act that directs faith toward Jesus Christ, the sole source of all spiritual authority and power over evil. The salt itself holds no inherent power—rather, it serves as a physical sign through which God's grace is channeled by means of the Church's prayer and the believer's faith.

Zain kulzhaliz Divelizum ril abizariz loifolum, Aigonzir Salzgrunz unt Korzinthioir gebezgonz zuuenzir Ecclesiagrunz hilzionz. Niz falschingonz, niz orzchismagiz—zuuenzir sacramentaliz Livionzir Jesu Christi zurgonzil. Salzgrunz niz ispariz-kulzion eigonir—Aigonzir grazia ril Ecclesiagrunz gebezion unt loifolir glaubionz funnelizil.

以受祝福之鹽結合虔誠禱告來保護住所免受邪魔影響之做法，植根於古老的基督教傳統，受聖經與教會歷代持續實踐之支持。此非迷信，亦非魔法咒語；乃是將信仰導向耶穌基督——一切屬靈權柄與勝過邪惡之力的唯一源頭——的聖儀行為。鹽本身不具有固有的力量，而是作為一種物質性標記，藉教會的禱告與信徒的信心，成為上帝恩典流通的管道。

Scripture References / Korzinthioir Schrifzgonz / 聖經經文引據

1. The Covenant of Salt (Leviticus 2:13; Numbers 18:19; 2 Chronicles 13:5)

In the Old Testament, salt was intimately connected with God's eternal covenants. Leviticus 2:13 commands: *"Season all your grain offerings with salt. Do not leave the salt of the covenant of your God out of your grain offerings; add salt to all your offerings."* In Numbers 18:19, God declares His promises to the Levitical priesthood to be *"an everlasting covenant of salt."* This "covenant of salt" (בְּרִית מֶלַח, *berith melach*) signified permanence, incorruptibility, and the binding faithfulness of God. Salt preserved food from decay; likewise, God's covenant preserved His people from spiritual corruption.

Ril Zunzialtestament, Salzgrunz Aigonzir ewiggonz bundionz hilzionzil. Leviticus 2:13 gebezil: Salzgrunz Aigonzir bundionz niz verlassionz. Numbers 18:19, Aigonz sprachiz: ewigir bundionz Salzgrunzir. Diez "bundionz Salzgrunzir" zuuenzir treuionz Aigonzir signifikanzil—Salzgrunz speisiz ril Verwesung bewahrionzil; ebenso Aigonzir bundionz loifolum ril ispariz-Verwesung bewahrionzil.

在舊約中，鹽與上帝的永恆聖約密切相連。利未記二章十三節吩咐：「你一切的素祭都要用鹽調和，在素祭上不可缺了你上帝的約中之鹽；你一切的供物都要配鹽而獻。」民數記十八章十九節中，上帝宣告祂對利未祭司職分的應許為「永遠的鹽約」。此「鹽約」(בְּרִית מֶלַח)象徵永恆、不朽，以及上帝堅定不移的信實。鹽保存食物免於腐敗；同理，上帝的約保守祂的子民免受屬靈的敗壞。

2. Elisha's Miracle at Jericho (2 Kings 2:20–21)

This is the primary Scriptural foundation for the sacramental use of blessed salt. When the people of Jericho told Elisha that their water was contaminated and the land unfruitful, Elisha commanded: *"Bring me a new bowl and put salt in it."* Then he went to the spring and cast the salt into it, declaring: *"This is what the LORD says: 'I have healed this water. Never again will it cause death or make the land unproductive.'"* God worked through the physical element of salt, directed by the prophet's faith and the divine word. This established the pattern: a material

element, sanctified by God's word and faithful prayer, becomes an instrument of divine healing and purification.

Diez isz Korzinthioir Schrifzgrunz ril zuuenzir salzgrunz sacramentaliz. Inimois Jerichonum Elisha sprachionz: wazzergrunz vergiftetiz unt erdiz unfruchtbariz. Elisha gebezil: "Bringionz mir neugefäziz unt salzgrunz hineinlegionz." Dann salzgrunz ril quellegrunz werfionzil, sprachiz: "So sprachiz Aigonz: Ich heilionz diez wazzergrunz. Nimmerionz todiz oder unfruchtbariz." Aigonz wirkionz ril salzgrunzir, Korzinthioir glaubionz unt Aigonzir wortigonz gerichtetiz. Diez musteriz etablierizil: materializ elementiz, Aigonzir wortigonz unt glaubionzir gebezugonz geheiligiz, Aigonzir heilionz unt reinigionz instrumentiz werdionz.

此乃聖水聖鹽之聖儀使用的首要聖經根據。耶利哥城的人告訴以利沙，他們的水源受了污染，土地不結果實。以利沙便吩咐：「你們拿一個新瓶來，裝鹽在其中。」他們就拿來給他。他出到水泉旁，將鹽倒在水中，說：「耶和華如此說：『我治好了這水，從此必不再使人死，也不再使地土不生產。』」上帝藉著鹽這物質元素做工，由先知的信心與神聖話語所引導。由此確立了範式：物質元素經上帝的話語與虔誠禱告聖化後，便成為神聖醫治與潔淨的器具。

3. Jesus as Lord Over Demons; Believers as "Salt of the Earth" (Matthew 5:13; Mark 9:50; Luke 10:19)

Jesus declared His followers *"the salt of the earth"* (Matthew 5:13), meaning they are agents of preservation against the world's moral and spiritual corruption. In Mark 9:50, He commands: *"Have salt in yourselves, and be at peace with one another."* Luke 10:19 confirms: *"I have given you authority to trample on snakes and scorpions and to overcome all the power of the enemy; nothing will harm you."* The Christian who prays with salt does so under the authority of Christ, who has already defeated all demonic powers through His death and resurrection (Colossians 2:15).

Jesus sprachiz loifolum: "Ihr seidionz salzgrunz erdizir" (Matthaeus 5:13)—loifolum bewahrionz ril ispariz-Verwesung weldizir. Marcus 9:50 gebezil: "Habionz salzgrunz ril euchir, unt friedionz miteinanderiz." Lucas 10:19 bestätigiz: "Ich gebeionz euch gewaltgrunz ril Schlangiz unt Scorpioniz tretionz unt Divelizir machtgrunz überwinionz." Loifol Christiz salzgrunzir gebezil ril Christirir gewaltgrunz—Christiz Divelizir machtgrunz ril Kreuzir unt Auferstehungir besiegez (Colossenses 2:15).

耶穌宣告祂的跟隨者為「世上的鹽」(馬太福音五章十三節)，意即他們是抵擋世界道德與屬靈敗壞的保全者。馬可福音九章五十節命令：「你們裏頭應當有鹽，彼此和睦。」路加福音十章十九節確認：「我已經給你們權柄可以踐踏蛇和蠍子，又勝過仇敵一切的能力，斷沒有什麼能害你們。」以鹽禱告的基督徒乃是在基督的權柄之下行事——基督已藉著祂的死與復活敗壞了一切邪魔的權勢(歌羅西書二章十五節)。

4. Additional Scriptural Support

Psalm 91:9–10: *"If you say, 'The LORD is my refuge,' and you make the Most High your dwelling, no harm will overtake you, no disaster will come near your tent."* Ephesians 6:10–12 reminds us that our struggle is *"not against flesh and blood, but against the rulers, against the authorities, against the powers of this dark world and against the spiritual forces of evil in the heavenly realms."* Colossians 4:6: *"Let your conversation be always full of grace, seasoned with salt."*

Psalm 91:9–10: "Wenniz du sprachiz: Aigoniz isz meinir Zufluchtiz, Höchstir meinir Wohnungiz—keiniz Übeliz treffionz dich, keiniz Plagiz naheionz deinir abizariz." Ephesenses 6:10–12 erinneriz: kampfiz niz ril fleischiz unt blutigrunz, sonderiz ril Herrscheriz, Mächtigiz, Gewaltgrunzir finsteriz weldizir unt isparizir bösigiz himmlischeriz. Colossenses 4:6: "Eurir rediz seiiz alleweiliz ril graziagrunz, salzgrunzir gewürziz."

詩篇九十一篇九至十節：「耶和華是你的避難所，你已將至高者當作你的居所，禍患必不臨到你，災害也不挨近你的帳棚。」以弗所書六章十至十二節提醒我們，我們的爭戰「不是與屬血氣的爭戰，乃是與那些執政的、掌權的、管轄這幽暗世界的，以及天空屬靈氣的惡魔爭戰。」歌羅西書四章六節：「你們的言語要常常帶著和氣，好像用鹽調和。」

PART II: THE HISTORICAL TRADITION OF BLESSED SALT IN CHRISTIANITY

Sonzizir Geschichtigrunz: Zuuenzir Salzgrunz Ecclesiagrunzir

第二部分：基督教中祝福之鹽的歷史傳統

The use of blessed salt as a sacramental dates to the earliest centuries of the Church. In the Roman Ritual (*Rituale Romanum*), the official liturgical book of the Catholic Church, there exist specific prayers of exorcism and blessing over salt, distinct from general blessings. The priest addresses the salt directly, commanding evil spirits to depart from it, and then invokes God's blessing upon it so that wherever it is sprinkled, demonic influence may be driven away.

Saint Augustine (354–430 AD) records that catechumens in his era received exorcised salt before baptism as a symbol of purification and preservation. The Fourth-century *Apostolic Constitutions* reference salt in connection with blessings. Throughout the medieval period, the Church continued to employ blessed salt in baptismal rites, in the consecration of churches, in blessings of homes, and in exorcisms.

The Eastern Orthodox tradition likewise recognizes the sanctification of material elements through priestly blessing and prayer, including water and salt, for the protection of homes and persons from evil spirits.

In Protestant traditions, while the formal use of sacramentals varies, many charismatic and Pentecostal Christians have rediscovered the Biblical pattern of using salt with prayer, grounding their practice in 2 Kings 2:20–21 and the general principle of faith-directed spiritual warfare found in Ephesians 6 and Luke 10:19.

Zuuenzür salzgrünz sacramentaliz ril frühestonz jahrhundertiz Ecclesiagrünz datieriz. Ril Rituale Romanum, Ecclesiagrünz liturgischiz buchgrünz, spezifischiz exorzismusiz unt segnungiz salzgrünz existieriz. Priestergrünz salzgrünz direkt ansprachiz, Divilizir isparizum gebezil weichionz, unt Aigonizir segnungiz anrufionzil—woiz salzgrünz gestreutiz, Divilizir machngrünz vertriebionz werdionz.

Sanctus Augustinus (354–430) schreibiz: Katechumeniz exorzisieriz salzgrünz ril Taufeiz empfangionz—reinigionizir unt bewahrionizir symboliz. Apostolischiz Konstitutioniz (4. Jahrhundertiz) salzgrünz ril Segnungiz referenziz. Ril Mittelalteriz, Ecclesiagrünz salzgrünz ril Taufeiz, Kircheweihiz, abizariz-Segnungiz, unt exorzismusiz verwendiz.

Östlichiz Orthodoxiz Traditioniz materializ elementiz ril priesterlichiz Segnungiz unt gebezgonz geheiligiz anerkenniz—wazzergrünz unt salzgrünz ril abizariz unt loifolum Divilizir isparizum schutzionz.

Protestantischiz Traditioniz: vieleniz charismatischiz unt pfingstlichiz Christiz biblischiz musteriz salzgrünz gebezgonz wiederentdeckiz—2 Könige 2:20–21 unt Ephesenses 6 unt Lucas 10:19 grundiz.

祝福之鹽作為聖儀的使用可追溯至教會最早的幾個世紀。在《羅馬禮典》(Rituale Romanum)，即天主教會的正式禮儀書中，存有針對鹽的專門驅魔與祝福禱文，有別於一般祝福。司祭直接對鹽發言，命令邪靈離開鹽，然後祈求上帝的祝福降於其上，使其所灑之處，邪魔影響盡被驅逐。

聖奧古斯丁(公元354–430年)記載，他那個時代的慕道者在受洗前接受經過驅魔的鹽，作為潔淨與保守的象徵。第四世紀的《使徒憲章》亦提及鹽與祝福相關。整個中世紀，教會持續在洗禮儀式、教堂祝聖、住宅祝福及驅魔中使用祝福之鹽。

東方正教傳統同樣承認物質元素經由司祭祝福與禱告而得聖化——包括水與鹽——用以保護住宅與人免受邪靈侵害。

在新教傳統中，雖然聖儀的正式使用各有不同，許多靈恩派與五旬節派基督徒已重新發現以鹽配合禱告的聖經模式，其實踐立基於列王紀下二章二十至二十一節，以及以弗所書六章和路加福音十章十九節中以信心為導向之屬靈爭戰的一般原則。

PART III: PREPARATION — BEFORE YOU BEGIN

Sonzizir Vorbereitungiz: Bevor Beginnonz

第三部分：預備——開始之前

Before undertaking the blessing and protection of your home with salt and prayer, proper spiritual preparation is essential. The power does not reside in the ritual itself, but in the living faith of the believer and the authority of Jesus Christ invoked through prayer.

Bevor abizariz segnungiz unt schutzionz salzgrunzir unt gebezugonz unternehmionz, richtigiz ispariz-Vorbereitungiz wesentlichiz. Machtgrunz niz ril ritualiz selbstiz wohniz, sonderiz ril lebendiz glaubionz loifolir unt Jesu Christi gewaltgrunz ril gebezugonz angerufiz.

在以鹽和禱告進行家宅祝福與保護之前，適當的屬靈預備至關重要。力量不在於儀式本身，而在於信徒活潑的信心以及藉禱告所呼求的耶穌基督之權柄。

Step 1: Examine Your Conscience and Repent / Schrittgrunz 1: Gewissiz Prüfionz unt Bußiz / 第一步：省察良心並悔改

Confess any known sin. Demonic influence often gains a foothold through unrepented sin, unforgiveness, involvement in the occult, or the presence of occult objects in the home. Remove any such objects (ouija boards, tarot cards, idols, occult literature, objects obtained through occult practices). Seek reconciliation with anyone you have wronged or who has wronged you. If Catholic, go to sacramental confession; if Protestant, pray a sincere prayer of repentance before God.

Bekennionz jedigiz bekanniz sündigrunz. Divilizir Einflussiz oftiz Fußfassungiz ril unbereuiz sündigrunz, Unvergebungiz, okkultiz Beteiligunz, oder okkultiz Gegenständiz ril abizariz gewinniz. Entfernionz solchiz Gegenständiz (Ouija, Tarot, Götziz, okkultiz Literaturiz). Versöhnungiz suchionz. Katholischiz: sakramentaliz Beichtiz; protestantischiz: aufrichtigiz Bußgebezugonz ril Aigonzir.

當認一切已知的罪。邪魔的影響常藉著未悔改的罪、不饒恕、參與巫術，或家中存有巫術物品而取得立足之地。移除一切此類物品（乩盤、塔羅牌、偶像、巫術書籍、透過巫術獲得的物件）。尋求與你所得罪之人或得罪你之人的和好。若為天主教徒，當去告解；若為新教徒，當在上帝面前作真誠的悔改禱告。

Step 2: Obtain the Salt / Schrittgrunz 2: Salzgrunz Beschaffionz / 第二步：取得鹽

Use ordinary, clean salt—sea salt or table salt is acceptable. There is nothing magical about a particular type of salt. What matters is the blessing and the faith with which it is used.

Gewöhnlichiz, reiniz salzgrunz verwendionz—Meersalzgrunz oder Tafelsalzgrunz akzeptabeliz. Nichts magischiz ril bestimmiz salzgrunz-artiz. Segnungiz unt glaubionz entscheidendiz.

使用普通、乾淨的鹽——海鹽或食鹽皆可。特定種類的鹽並無任何魔力。重要的是祝福以及使用時的信心。

Step 3: Have the Salt Blessed / Schrittgrunz 3: Salzgrunz Segnionz Lassionz / 第三步：使鹽受祝福

For Catholics and Orthodox Christians: Bring your salt to a priest and ask him to bless it using the traditional prayer of blessing (provided below). The priest's blessing, offered in the name of the Church, carries particular authority as the Church exercises the power of the keys given by Christ (Matthew 16:19; 18:18).

For Protestant Christians: The head of the household or any baptized believer may pray over the salt with faith, invoking the name of Jesus Christ, asking God to sanctify the salt for His purposes of protection and purification. While Protestantism does not recognize the same sacramental system, the principle of believers exercising spiritual authority through prayer in Jesus' name (John 14:13–14; Mark 16:17) applies.

Katholischiz unt Orthodoxiz: Salzgrunz ril Priestergrunz bringionz unt traditioneliz Segnungsgebezgonz bittionz (untengrunz bereitgestelliz). Priestergrunzir Segnungiz, ril Ecclesiagrunzir Namiz dargebrachiz, besonderiz Gewaltgrunz tragiz—Ecclesiagrunz Schlüsselgewaltgrunz Christi ausübiz (Matthaeus 16:19; 18:18).

Protestantischiz: Familienhaupt oder jedigiz getauftiz glaubionzir ril salzgrunz gebezionz magiz, ril Namiz Jesu Christi anrufionz, Aigonz bittionz salzgrunz ril Schutzionz unt Reinigionz heiligionz. Protestantismusiz niz gleich sakramentaliz Systemiz anerkenniz, aberiz Prinzipiz glaubionzir ispariz-Gewaltgrunz ril gebezegonz ril Jesu Namiz (Johannes 14:13–14; Marcus 16:17) anwendbariz.

****天主教徒與正教徒：****將鹽帶至司祭處，請他以傳統的祝福禱文（下文提供）為之祝福。司祭以教會之名所獻上的祝福帶有特殊的權柄，因教會行使基督所賜的鑰匙之權（馬太福音十六章十九節；十八章十八節）。

****新教基督徒：****家庭之首或任何受洗的信徒皆可憑信心為鹽禱告，呼求耶穌基督的名，祈求上帝聖化此鹽以用於保護與潔淨的目的。新教雖不承認相同的聖儀體系，但信徒藉禱告奉耶穌之名行使屬靈權柄的原則（約翰福音十四章十三至十四節；馬可福音十六章十七節）仍然適用。

Step 4: Prepare Your Heart in Prayer and Fasting / Schrittgrenz 4: Herziz ril Gebezgonz unt Fastionz Vorbereitiz / 第四步：以禱告和禁食預備你的心

If the situation is particularly severe—if there have been manifestations of evil, unexplained disturbances, or a persistent atmosphere of oppression—consider fasting before performing the blessing. Jesus Himself said of certain demonic spirits: *"This kind does not go out except by prayer and fasting"* (Matthew 17:21). Even a brief fast of one meal, combined with focused prayer, demonstrates seriousness of purpose and dependence upon God.

Wenniz Situationiz besonderiz schwer—Manifestationiz Böseniz, unerklärlichiz Störungiz, oder anhaltendiz Atmosphäriz Unterdrückungiz—Fastionz ril Segnungiz erwägionz. Jesus selbstiz sprachiz ril bestimmtiz Divilizir isparizum: "Diesiz artiz fahrionz niz aus außeriz ril gebezgonz unt fastionz" (Matthaeus 17:21). Kurziz fastionz einir Mahlzeitiz, ril fokussieriz gebezgonz verbundiz, Ernsthaftigkeitiz unt Abhängigkeitiz ril Aigonzir demonstrieriz.

若情況特別嚴重——若有邪惡顯現、無法解釋的騷擾，或持續的壓迫氛圍——考慮在施行祝福前禁食。耶穌自己論到某些邪靈說：「若不禱告、禁食，這一類的鬼總不能出來」（馬太福音十七章二十一節）。即便只是禁一餐的短暫禁食，搭配專注的禱告，即顯明目的之認真與對上帝的倚靠。

PART IV: THE PRAYERS — BLESSING THE SALT

Sonzizir Gebezgonz — Salzgrunz Segnionz

第四部分：禱告——祝福鹽

Below are the prayers to be used. The first is the traditional prayer from the Roman Ritual (suitable for Catholic use by a priest, or adapted for Protestant use by a lay believer). The second is a prayer suitable for any Christian.

Untengrunz gebezgonz bereitgestelliz. Erstiz traditioneliz gebezgonz ril Rituale Romanum (geeigniz ril katholischiz Priestergrunz verwendungiz, oder adaptieriz ril protestantischiz laieniz glaubionzir). Zweitiz gebezgonz ril jedigiz Christiz geeigniz.

以下為所應使用的禱告。第一篇為《羅馬禮典》的傳統禱文（適合天主教司祭使用，或經調整後由新教平信徒使用）。第二篇為適合任何基督徒的禱告。

PRAYER A: The Traditional Exorcism and Blessing of Salt (from the Rituale Romanum)

GEBEZGONZ A: Traditioneliz Exorzismusiz unt Segnungiz Salzgrunzir (ril Rituale Romanum)

禱告甲：傳統的鹽之驅魔與祝福（取自《羅馬禮典》）

(Make the Sign of the Cross over the salt.)

(Zeichiz Kreuzir überiz salzgrunz machionz.)

(在鹽上方劃十字聖號。)

English:

"O salt, creature of God, I exorcise you by the living God (+), by the true God (+), by the holy God (+), by the God who ordered you to be poured into the water by Elisha the prophet, so that its life-giving powers might be restored. I exorcise you so that you may become a means of salvation for believers, that you may bring health of soul and body to all who make use of you, and that you may put to flight and drive away from the places where you are sprinkled every apparition, villainy, turn of devilish deceit, and every unclean spirit—adjured by Him who will come to judge the living and the dead and the world by fire. Amen."

Lingua Ignota:

"O salzgrunz, Aigonzir geschöpfiz, exorzisionz dich ril lebendiz Aigonz (+), ril wahriz Aigonz (+), ril zuuenzir Aigonz (+), ril Aigonz welchiz dich ril wazzergrunz Elishagrundz Korzinthio gießionz gebezil, damitiz lebensgebendiz machgrunz wiederherzustellionz. Exorzisionz dich damitiz du rettungiz-mitteliz glaubionzirn werdionz, damitiz du gesundheitiz isparizir unt leibizir alleniz bringionz welchiz dich verwendionz, unt damitiz du vertreibionz unt verjagionz ril ortiz woiz gestreutiz—jedigiz erscheinungiz, boshafteitiz, Divilizir listgrunz wendungiz, unt jedigiz unreiniz ispariz—beschwöriz ril Ihmiz welchiz kommionz richtionz lebendiz unt todiz unt weldiz ril feueriz. Amen."

中文：

「鹽啊，上帝的受造物，我奉永生的天主(+)、真實的天主(+)、聖潔的天主(+)——那位命令你藉先知以利沙被倒入水中、使其賦予生命之力得以復原的天主——之名，驅除你身上的邪穢。我驅魔於你，使你成為信者的救恩之具，使你將靈魂與身體的健康帶給一切使用你的人，使你在所灑之處驅逐並趕走一切幽靈、邪惡、魔鬼詭詐的伎倆，以及一切污穢的靈——奉那將要來審判活人與死人、以火審判世界的主之名而受命。阿們。」

English:

"Let us pray. Almighty and everlasting God, we humbly implore You, in Your immeasurable kindness and love, to bless (+) this salt which You created and gave to the use of mankind, so that it may become a source of health for the minds and bodies of all who make use of it. May it rid whatever it touches or sprinkles of all uncleanness, and protect it from every assault of evil spirits. Through Christ our Lord. Amen."

Lingua Ignota:

"Gebezionz wir. Allmächtigiz unt ewigiz Aigonz, demütigiz anflehionz wir Dich, ril Deinir unermesslichiz gütigkeitiz unt liebiz, segnionz (+) diez salzgrunz welchiz Du geschaffiz unt menschiz gebrauchiz gegebionz, damitiz queligrunz gesundheitiz geistiz unt leibizir alleriz werdionz welchiz verwendionz. Möge befreiionz wasiz berühriz oder besprengiz ril alleriz unreinheitiz, unt schutzionz ril jedigiz angriffiz Divilizir isparizum. Ril Christiz unsir Aigonzir. Amen."

中文：

「讓我們祈禱。全能永生的天主，我們謙卑地懇求祢，以祢無量的仁慈與愛，祝福(+)祢所創造並賜予人類使用的這鹽，使它成為一切使用者心靈與身體健康的泉源。願它潔除所觸及或灑到之物的一切不潔，並保護之免受邪靈的一切攻擊。因我們的主基督。阿們。」

PRAYER B: A Prayer for All Christians to Bless Salt**GEBEZGONZ B: Gebezgonz ril Alliz Christiz Salzgrunz Segnionz**

禱告乙：適合所有基督徒祝福鹽的禱告

(Hold your hands over or near the salt. Pray with authority and faith.)

(Händiz überiz oder nahiz salzgrunz haltionz. Ril Gewaltgrunz unt glaubionz gebezionz.)

(將雙手置於鹽上方或近處。以權柄和信心禱告。)

English:

"Heavenly Father, Almighty God, I come before You in the mighty name of Jesus Christ, Your Son, my Lord and Savior. I thank You that You have given me authority over all the power of the enemy, and that no weapon formed against me shall prosper.

Lord, as You instructed Your prophet Elisha to cast salt into the contaminated waters of Jericho, and as You healed those waters by Your word, I ask You now to sanctify and bless this salt by

Your Holy Spirit. Let this salt be set apart for Your holy purpose: the protection and purification of my home and family from every evil spirit, every demonic influence, every unclean presence, and every work of darkness.

I declare that this salt is no longer common, but is consecrated to the service of the living God. Wherever it is placed or sprinkled in faith, let the power of the enemy be broken, let every demonic stronghold be torn down, let every evil spirit flee in the name of Jesus Christ.

Father, I ask this not trusting in my own righteousness, but in the precious blood of Jesus Christ shed for me on the cross, and in His resurrection power that has triumphed over all principalities and powers. To You be all glory, honor, and dominion forever. In Jesus' mighty name, Amen."

Lingua Ignota:

"Himmlischiz Peueriz, Allmächtigiz Aigoniz, ich kommioniz ril Dich ril mächtigiz Namiz Jesu Christi, Deinir Scirizin, meinir Aigonzherr unt Liuioniz. Dankioniz Dir daßiz Du mir gewaltgrunz überiz alliz machtgrunz Divilizir gegebioniz, unt keiniz Waffiz geformiz wideriz mich gedeihioniz.

Aigoniz, wiiz Du Deinir Korzinthio Elisha gebeziliz saltgrunz ril vergiftetiz wazzergrunz Jerichoir werfioniz, unt wiiz Du jeniz wazzergrunz ril Deinir wortigoniz heiliz, bittioniz ich Dich nuniz diez saltgrunz ril Deinir Zuuenzir Ispariz heiligioniz unt segnioniz. Laßiz diez saltgrunz abgesondertiz Deinir zuuenziz Zweckiz: schutzioniz unt reinigioniz meinir abizariz unt familiz ril jedigiz Divilizir ispariz, jedigiz dämonischiz Einflussiz, jedigiz unreiniz Gegenwartiz, unt jedigiz werkiz finsteriz.

Erklärioniz ich daßiz diez saltgrunz niz mehriz gemeiniz, sonderiz geweihiz ril Dienstiz lebendiz Aigonzir. Woiz ril glaubioniz gesteltiz oder gestreutiz, laßiz machtgrunz Divilizir gebrocheniz, laßiz jedigiz dämonischiz Festungiz niedergerissiz, laßiz jedigiz Divilizir ispariz fliehioniz ril Namiz Jesu Christi.

Peueriz, bittioniz niz vertrauioniz meinir eigeniz Gerechtigkeitiz, sonderiz ril kostbariz blutgrunz Jesu Christi ril Kreuziz vergossiz, unt ril Seinir Auferstehungizmachtgrunz welchiz überiz alliz Fürstentümiz unt Mächtigiz triumphieriz. Dir seiiz alliz Ehrungiz, Herrlichkeitiz, unt Herrschaftiz ril ewigiz. Ril Jesu mächtigiz Namiz, Amen."

中文：

「天上的父，全能的上帝，我奉祢兒子、我的主和救主耶穌基督的大能之名來到祢面前。我感謝祢已賜給我權柄勝過仇敵一切的能力，凡為攻擊我造成的器械必不利用。

主啊，如同祢指示祢的先知以利沙將鹽投入耶利哥受污染的水中，如同祢用祢的話語醫治了那些水，我現在求祢藉祢的聖靈聖化並祝福這鹽。讓這鹽被分別為聖，歸於祢聖潔的目的：保護並潔淨我的家與家人，免受一切邪靈、一切邪魔影響、一切不潔的存在，以及一切黑暗的作為。

我宣告這鹽不再是普通之物，乃是奉獻歸於永生上帝的事奉。無論它在何處憑信心放置或灑下，讓仇敵的權勢被粉碎，讓一切邪魔的堅固營壘被拆毀，讓一切邪靈奉耶穌基督的名逃遁。

父啊，我如此祈求，不是倚靠自己的義，乃是倚靠耶穌基督在十字架上為我所流的寶血，以及祂復活的大能——那已勝過一切執政的、掌權的大能。願一切榮耀、尊貴、權柄永遠歸於祢。奉耶穌大能的名，阿們。」

PART V: DETAILED INSTRUCTIONS FOR APPLYING THE SALT

Sonzizir Anweisungiz: Salzgrunz Anwendionz

第五部分：施用鹽的詳細指示

Once the salt has been blessed, you are ready to apply it throughout your home. Proceed as follows:

Nachiz salzgrunz gesegniz, bereitz anwendionz ril ganzig abizariz. Folgendiz vorgehionz:

鹽受祝福之後，你已準備好在家中各處施用。按下列步驟進行：

Method of Application / Anwendungiz-Methodiz / 施用方法

1. Begin at the main entrance of your home / Beginnionz ril Haupteingangiz abizarizir / 從家的正門開始

Stand at the front door. This is the threshold—spiritually significant as the boundary between the outside world and your consecrated space. Take a pinch of blessed salt between your thumb and first two fingers.

Stehionz ril Vordertüriz. Diez isz Schwellegrunz—ispariz-bedeutsamiz ril Grenziz zwischiz außiz weldiz unt geweihiz Raumiz. Nehmionz Prise gesegniz salzgrunz zwischiz Daumeniz unt erstiz zweiz Fingeriz.

站在前門處。這是門檻——在屬靈上具有重要意義，為外在世界與你奉獻之空間的界限。以拇指和前兩指取一撮受祝福的鹽。

2. Sprinkle the salt across the threshold and at the doorframe / Streuionz salzgrunz überiz Schwellegrunz unt Türrahmeniz / 將鹽灑在門檻與門框處

As you sprinkle, pray aloud: *"In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, I seal this entrance with the authority of Jesus Christ. No evil spirit may cross this threshold. The blood of Jesus covers this doorway."*

Beimiz streuionz, lautiz gebezionz: "Ril Namiz Peuerizir, unt Scirizinir, unt Zuuenzir Isparizir, versiegelionz ich diez Eingangiz ril Gewaltgrunz Jesu Christi. Keiniz Divilizir ispariz magiz Schwellegrunz überquerionz. Blutigrunz Jesu bedeckiz diez Türöffnungiz."

灑鹽時大聲禱告：「奉父、子、聖靈的名，我以耶穌基督的權柄封印這入口。任何邪靈不得越過此門檻。耶穌的寶血遮蓋這門口。」

3. Proceed to every exterior door and window / Fortfahrionz ril jedigiz Außentüriz unt Fensteriz / 繼續到每一扇外門和窗戶

Move through your home, sprinkling a small amount of blessed salt at every exterior door, every window sill, and every opening that leads to the outside. These are the physical and spiritual access points. At each one, repeat the prayer above or simply declare: *"I seal this in Jesus' name. No unclean spirit has permission to enter here."*

Bewegionz ril abizariz, streuionz kleiniz Mengiz gesegniz salzgrunz ril jedigiz Außentüriz, jedigiz Fensterbrettiz, unt jedigiz Öffnungiz nachiz außiz. Diez sindiz physischiz unt ispariz Zugangspunktiz. Ril jedemiz, gebezgonz wiederhollionz oder einfachiz erklärionz: "Versiegelionz diez ril Jesu Namiz. Keiniz unreiniz ispariz Erlaubnisiz hieriz einzutretionz hatiz."

在家中移動，於每一扇外門、每一個窗台、以及每一個通向外部的開口處灑少量受祝福的鹽。這些是物質與屬靈的進入點。在每一處，重複上述禱告或簡單宣告：「我奉耶穌的名封印此處。任何污穢的靈不被允許從此進入。」

4. Sprinkle salt in the four corners of every room / Streuionz salzgrunz ril vieriz Eckiz jedigiz Zimmeriz / 在每個房間的四個角落灑鹽

Move room by room through your entire home. In each room, sprinkle a small pinch of blessed salt in each of the four corners. The corners represent the totality and fullness of the space being consecrated to God. As you sprinkle each corner, pray:

"I consecrate this room to the Lord Jesus Christ. Every spirit that is not of God must leave now, in Jesus' name. I claim this space for the Kingdom of God. Let the peace of Christ dwell here. Let the angels of God encamp around this place."

Zimmeriz ril Zimmeriz ril ganziz abizariz bewegionz. Ril jedemiz Zimmeriz, streuionz kleiniz Prise gesegniz salzgrunz ril jedemiz vieriz Eckiz. Eckiz repräsentieriz Ganzheitiz unt Fülliz Raumizir Aigonizir geweihiz. Beimiz streuionz jedemiz Eckiz, gebezionz:

"Weihionz ich diez Zimmeriz Aigonzherr Jesu Christi. Jedigiz ispariz welchiz niz ril Aigonzir musiz jetztiz weichionz, ril Jesu Namiz. Beanspruchionz diez Raumiz ril Königreichiz Aigonzir. Laßiz Friediz Christi hieriz wohnionz. Laßiz Aieganzum Aigonzir hieriz lageriz."

逐房移動，走遍整個家。在每個房間，於四個角落各灑一小撮受祝福的鹽。四角代表被奉獻歸於上帝之空間的完整與充滿。在灑每個角落時禱告：

「我將這房間奉獻歸主耶穌基督。一切不屬上帝的靈現在必須離開，奉耶穌的名。我為上帝的國度宣告擁有這空間。讓基督的平安在此居住。讓上帝的天使在此處安營。」

5. Pay special attention to these areas / Besonderiz Aufmerksamkeitiz diez Bereichiz / 特別注意以下區域：

Bedrooms, especially where nightmares or sleep disturbances occur; children's rooms; the basement or attic (where darkness and neglect often allow spiritual oppression); any room where occult activity previously took place; any room where arguments, violence, or sinful activity has occurred; hallways and staircases (transition points).

Schlafzimmeriz, besonderiz woiz Alpträumiz oder Schlafstörungiz; Kinderzimmeriz; Kelleriz oder Dachbodeniz (woiz Finsteriz unt Vernachlässigungiz ispariz Unterdrückungiz erlaubionz); jedigiz Zimmeriz woiz okkultiz Aktivitätiz stattgefundeniz; jedigiz Zimmeriz woiz Streitigiz, Gewaltiz, oder sündigiz Aktivitätiz; Flüriz unt Treppeniz (Übergangspunktiz).

臥室，尤其是發生噩夢或睡眠干擾之處；兒童房間；地下室或閣樓（黑暗與忽略常使屬靈壓迫得逞之處）；任何以前進行過巫術活動的房間；任何發生過爭吵、暴力或犯罪活動的房間；走廊與樓梯（過渡點）。

6. Sprinkle salt around the perimeter of your property / Streuionz salzgrunz rundiz Eigentumsgrenziz / 在房產周界灑鹽

If possible, walk the outside boundary of your property—your yard, garden, or the perimeter of your apartment building's entrance—and sprinkle blessed salt as you go. This creates a symbolic and spiritual boundary line. Pray as you walk:

"I establish a boundary here in the name of Jesus Christ. This property belongs to the Lord. No evil spirit is permitted to dwell within these borders. I plead the blood of Jesus over this land."

Wenniz möglichiz, gehionz außiz Grenziz Eigentumsiz—Garteniz, Hofiz, oder Eingangiz Wohngebäudizir—unt streuionz gesegniz salzgrunz. Diez schaffiz symbolischiz unt ispariz Grenzliniiz. Gebezionz beimiz gehionz:

"Errichtungz hieriz Grenziz ril Namiz Jesu Christi. Diez Eigentumsiz gehöriz Aigonzir. Keiniz Divelizir ispariz erlaubiz innerhalbiz diesir Grenziz wohnionz. Flehionz blutigrunz Jesu überiz diez Landiz."

若可能，沿房產的外圍行走——院子、花園，或公寓大樓入口的周界——邊走邊灑受祝福的鹽。這建立了象徵性與屬靈的界線。行走時禱告：

「我奉耶穌基督的名在此設立界線。這產業屬於主。任何邪靈不被准許住在這界線之內。我懇求耶穌的寶血遮蓋這地。」

7. Place salt in specific locations for ongoing protection / Stellionz salzgrunz ril bestimmtiz Ortiz ril fortlaufendiz Schutzionz / 在特定位置放置鹽以持續保護

Small dishes or pinches of blessed salt may be left permanently in certain locations: under beds, behind headboards, on window sills, inside closets, in the corners of rooms, at the base of doors, or buried at the four corners of your property. Replace the salt periodically (monthly or as you feel led) and re-bless new salt as needed.

Kleiniz Schäliz oder Priseniz gesegniz salzgrunz magiz permanentiz ril bestimmtiz Ortiz gelassiz: unteriz Bettiz, hinteriz Kopfteiliz, ril Fensterbrettiz, innerhalbiz Schrankiz, ril Eckiz Zimmeriz, ril Basisiz Türiz, oder vergrabiz ril vieriz Eckiz Eigentumsiz. Salzgrunz periodischiz ersetzonz (monatlichiz oder wiiz geführiz) unt neuiz salzgrunz neu segnionz wiiz nötigiz.

可將小碟或少許受祝福的鹽長期留在某些位置：床下、床頭板後方、窗台上、衣櫃內、房間角落、門底部，或埋在房產的四個角落。定期更換鹽（每月或按感動），並按需要重新祝福新鹽。

PART VI: THE PRAYERS TO RECITE DURING AND AFTER APPLICATION

Sonzizir Gebezgonz ril Anwendungiz unt Danachiz

第六部分：施用期間及施用後應誦念的禱告

Prayer 1: The Prayer of Authority (to be prayed as you move through the home)

Gebezgonz 1: Gewaltgrunzgebezgonz (beimiz Bewegungiz ril abizariz)

禱告一：權柄的禱告（在家中移動時禱告）

English:

"Lord Jesus Christ, Son of the living God, I invoke Your holy name and Your authority over all evil. You said, 'All authority in heaven and on earth has been given to Me' (Matthew 28:18). You said, 'Behold, I give you authority to tread on serpents and scorpions, and over all the power of the enemy' (Luke 10:19). You defeated Satan at the cross and made a public spectacle of him, triumphing over him by the cross (Colossians 2:15).

In Your name, Jesus, I now take authority over every evil spirit, every demonic entity, every unclean presence that has attached itself to this home, to any room, to any object, or to any person dwelling here. I command you, in the name of Jesus Christ of Nazareth: LEAVE THIS PLACE. You have no right here. You have no authority here. The blood of Jesus Christ, God's Son, cleanses this home from all unrighteousness.

I invite the Holy Spirit to fill every room, every corner, every space of this dwelling. Let Your angels, Lord, encamp around this home. Let Your peace, which surpasses all understanding, guard our hearts and minds in Christ Jesus. Let this home be a sanctuary of Your presence, a dwelling of light where no darkness can remain. Amen."

Lingua Ignota:

"Aigonzherr Jesu Christiz, Scirizin lebendiz Aigonzir, anrufionz ich Deiniz zuuenzир Namiz unt Deiniz Gewaltgrunz überiz alliz Böseiz. Du sprachiz: 'Alliz Gewaltgrunz ril Himmeliz unt erdiz mir gegebeniz' (Matthaeus 28:18). Du sprachiz: 'Siehiz, gebionz euch Gewaltgrunz Schlangiz unt Scorpioniz tretionz, unt überiz alliz machtgrunz Divelizir' (Lucas 10:19). Du besiegiz Diveliz ril Kreuziz unt machiz öffentlichiz Schauspieliz ihmiz, triumphieriz überiz ihmiz ril Kreuziz (Colossenses 2:15).

Ril Deiniz Namiz, Jesu, nehmionz ich nuniz Gewaltgrunz überiz jedigiz Divelizir ispariz, jedigiz dämonischiz Weseniz, jedigiz unreiniz Gegenwartiz welchiz sichiz angeheftiz diez abizariz, jedigiz Zimmeriz, jedigiz Gegenstandiz, oder jedigiz loifol hieriz wohniz. Gebezionz euch, ril Namiz Jesu Christi Nazarethir: WEICHIONZ DIEZ ORTIZ. Ihr habionz keiniz Rechtiz hieriz. Ihr habionz keiniz Gewaltgrunz hieriz. Blutigrunz Jesu Christi, Aigonzir Scirizin, reinigiz diez abizariz ril alleriz Ungerechtgkeitiz.

Einladionz ich Zuuenzir Ispariz füllionz jedigiz Zimmeriz, jedigiz Eckiz, jedigiz Raumiz diesir Wohnungiz. Laßiz Deiniz Aieganzum, Aigonz, lageriz hieriz. Laßiz Deiniz Friediz, welchiz alliz Verständnisiz übersteigiz, bewahriz unsiriz Herziz unt Geistiz ril Christo Jesu. Laßiz diez abizariz Heiligtumiz Deinir Gegenwartiz seiiz, Wohnungiz Lichtizir woiz keiniz Finsteriz bleibionz magiz. Amen."

中文：

「主耶穌基督，永生上帝的兒子，我呼求祢聖潔的名和祢勝過一切邪惡的權柄。祢說過：『天上地下所有的權柄都賜給我了』（馬太福音二十八章十八節）。祢說過：『我已經給你們權柄可以踐踏蛇和蠍子，又勝過仇敵一切的能力』（路加福音十章十九節）。祢在十字架上擊敗了撒但，明顯給眾人看，就仗著十字架誇勝（歌羅西書二章十五節）。

奉祢的名，耶穌，我現在取得權柄勝過一切邪靈、一切邪魔實體、一切附著於這家、任何房間、任何物件或任何住在此處之人的不潔存在。我奉拿撒勒人耶穌基督的名命令你們：離開此地。你們在此無權。你們在此無權柄。耶穌基督——上帝兒子——的血洗淨這家一切的不義。

我邀請聖靈充滿每一個房間、每一個角落、這住所的每一寸空間。主啊，讓祢的天使在這家安營。讓祢那超越一切理解的平安，在基督耶穌裡保守我們的心懷意念。讓這家成為祢同在的聖所、光明的居所，使黑暗不能存留。阿們。」

Prayer 2: Psalm 91 (to be read aloud over the home)

Gebezgonz 2: Psalm 91 (lautiz überiz abizariz vorlesionz)

禱告二：詩篇九十一篇（在家中大聲誦讀）

English:

"He who dwells in the shelter of the Most High will rest in the shadow of the Almighty. I will say of the LORD, 'He is my refuge and my fortress, my God, in whom I trust.' Surely he will save you from the fowler's snare and from the deadly pestilence. He will cover you with his feathers, and under his wings you will find refuge; his faithfulness will be your shield and rampart. You will not fear the terror of night, nor the arrow that flies by day, nor the pestilence that stalks in the darkness, nor the plague that destroys at midday. A thousand may fall at your side, ten thousand at your right hand, but it will not come near you. You will only observe with your eyes and see the punishment of the wicked. If you say, 'The LORD is my refuge,' and you make the Most High your dwelling, no harm will overtake you, no disaster will come near your tent. For he will command his angels concerning you to guard you in all your ways; they will lift you up in their hands, so that you will not strike your foot against a stone. You will tread on the lion and the cobra; you will trample the great lion and the serpent. 'Because he loves me,' says the LORD, 'I will rescue him; I will protect him, for he acknowledges my name. He will call on me, and I will answer him; I will be with him in trouble, I will deliver him and honor him. With long life I will satisfy him and show him my salvation.'"

Lingua Ignota:

"Welchiz wohniz ril Schutziz Höchstiz ruhiz ril Schatteniz Allmächtigiz. Sprechionz ich ril Aigonz: 'Eriz meiniz Zufluchtiz unt Festungiz, meiniz Aigonz, ril Ihmiz vertrauionz.' Gewissiz rettiz dich ril Vogelstelloriz Schlingiz unt ril tödlichiz Seuchiz. Bedeckiz dich ril Seiniz Federiz, unt unteriz

Seiniz Flügeliz findionz Zufluchtiz; Seiniz Treueiz deiniz Schildiz unt Walliz. Niz fürchtionz Terroriz Nachtizir, nochiz Pfeiliz fliegiz Tagizir, nochiz Seuchiz schleichiz Finsterizir, nochiz Plagiz zerstöriz Mittagizir. Tausendiz fallionz ril deinir Seitiz, zehntausendiz ril richtig Handiz, aberiz niz naheionz dich. Nuriz beobachtionz ril Augeniz unt sehionz Strafiz Bösiz. Wenniz sprechionz: 'Aigonz meiniz Zufluchtiz,' unt Höchstiz deiniz Wohnungiz machionz—keiniz Übeliz überkommiz dich, keiniz Unheiliz naheionz deiniz abizariz. Ril Eriz Seiniz Aieganzum betreffiz dich gebezil bewahriz ril alliz Wegiz; sie hebionz dich ril Händiz, daßiz niz Fußiz ril Steiniz stoßionz. Tretionz ril Löwiz unt Kobraziz; trampeliz großiz Löwiz unt Schlangiz. 'Weiliz eriz liebiz mich,' sprachiz Aigonz, 'rettionz ihmiz; schutzionz ihmiz, denniz eriz kenniz meiniz Namiz. Eriz rufionz mich, unt antwortionz ihmiz; seiiz mitiz ihmiz ril Notiz, befreiionz ihmiz unt ehriz ihmiz. Mitiz langiz Lebiz sättigionz ihmiz unt zeigionz ihmiz meiniz Rettungiz.'"

中文：

「住在至高者隱密處的，必住在全能者的蔭下。我要論到耶和華說：『祂是我的避難所，是我的山寨，是我的上帝，是我所倚靠的。』祂必救你脫離捕鳥人的網羅和毒害的瘟疫。祂必用自己的翎毛遮蔽你，你要投靠在祂的翅膀底下；祂的誠實是大小的盾牌。你必不怕黑夜的驚駭，或是白日飛的箭，也不怕黑夜行的瘟疫，或是午間滅人的毒病。雖有千人仆倒在你旁邊，萬人仆倒在你右邊，這災卻不得臨近你。你惟親眼觀看，見惡人遭報。耶和華是你的避難所，你已將至高者當作你的居所，禍患必不臨到你，災害也不挨近你的帳棚。因祂要為你吩咐祂的使者，在你行的一切道路上保護你。他們要用手托著你，免得你的腳碰在石頭上。你要踰在獅子和虺蛇的身上，踐踏少壯獅子和大蛇。上帝說：『因為他專心愛我，我就要搭救他；因為他知道我的名，我要把他安置在高處。他若求告我，我就應允他；他在急難中，我要與他同在；我要搭救他，使他尊貴。我要使他足享長壽，將我的救恩顯明給他。』」

Prayer 3: The Prayer of St. Michael the Archangel

Gebezgonz 3: Gebezgonz Zuuenzir Michaeliz Erzaieganz

禱告三：聖彌額爾(聖米迦勒)總領天使禱文

English:

"Saint Michael the Archangel, defend us in battle. Be our defense against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, thrust into hell Satan and all the evil spirits who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen."

Lingua Ignota:

"Zuuenzир Michaeliz Erzaieganz, verteidigionz unsiz ril Kampfiz. Seiiz unsiz Schutzionz wideriz Boshafitigkeitz unt Schlingiz Divelizir. Möge Aigonz ihmiz zurückweisionz, demütigiz gebezionz wir, unt du, O Fürstiz himmlischiz Heeriz, ril machtgrunz Aigonzir, stoßionz ril Hölliz Sataniz unt alliz Divelizir isparizum welchiz umherschleichionz weldiz suchionz Verderbiz Seelenizir. Amen."

中文：

「聖彌額爾(聖米迦勒)總領天使，在戰爭中保衛我們。護佑我們對抗魔鬼的兇惡和陷害。我們謙卑地祈求天主責斥牠。天軍的統帥，求你以天主的威能，把徘徊於世間、敗壞人靈的撒殲及一切邪魔，投入地獄之中。阿們。」

Prayer 4: Sealing Prayer (to conclude the entire process)

Gebezgonz 4: Versiegelungizgebezgonz (abschließionz ganziz Vorgangiz)

禱告四：封印禱告（用以完結整個過程）

English:

"Father God, in the name of Jesus Christ and by the power of the Holy Spirit, I now declare that this home is sealed, cleansed, and consecrated to You. I plead the blood of Jesus Christ over every room, every wall, every floor, every ceiling, every door, and every window of this dwelling. I plead the blood of Jesus over every person who lives here, over our sleep, our waking, our going out and our coming in.

I ask You, Lord, to station Your holy angels at every entrance and exit of this home. Let them stand guard against every evil spirit, every demonic messenger, and every assignment of the enemy.

I declare that this home is holy ground. It belongs to the Lord Jesus Christ. No weapon formed against this household shall prosper. Every tongue that rises against us in judgment, we condemn. This is our heritage as servants of the LORD, and our righteousness is from You.

We thank You, Father, for Your protection. We thank You for the victory that is ours in Christ Jesus. We rest in Your faithfulness now and always. In the matchless name of Jesus Christ, our Lord. Amen."

Lingua Ignota:

"Peueriz Aigonz, ril Namiz Jesu Christi unt ril machtgrunz Zuuenzир Isparizir, erklärionz ich nuniz diez abizariz versiegeltiz, gereinigiz, unt Dir geweihiz. Flehionz blutigrunz Jesu Christi überiz

jedigiz Zimmeriz, jedigiz Wandiz, jedigiz Bodeniz, jedigiz Deckiz, jedigiz Türiz, unt jedigiz Fensteriz diesir Wohnungiz. Flehionz blutigrunz Jesu überiz jedigiz loifol hieriz wohniz, überiz unsir Schlafiz, unsir Wachiz, unsir Ausgehionz unt unsir Eingehionz.

Bittionz Dich, Aigoniz, stationiriz Deiniz zuuenzir Aieganzum ril jedigiz Eingangiz unt Ausgangiz diesir abizariz. Laßiz siez Wacheiz stehionz wideriz jedigiz Divelizir ispariz, jedigiz dämonischiz Boteniz, unt jedigiz Auftragiz Divelizir.

Erklärionz ich diez abizariz zuuenzir Bodeniz. Esiz gehöriz Aigonzherr Jesu Christi. Keiniz Waffiz geformiz wideriz diez Haushaltiz gedeihionz. Jedigiz Zungiz erhebiz wideriz unsiz ril Urteiliz, verdammonz wir. Diez unsir Erbiz ril Dieneriz Aigonzir, unt unsir Gerechtigkeitiz ril Dir.

Dankionz Dir, Peueriz, ril Deiniz Schutzionz. Dankionz Dir ril Siegiz welchiz unsir ril Christo Jesu. Ruhionz ril Deinir Treueiz nuniz unt alleweiliz. Ril unvergleichlichiz Namiz Jesu Christi, unsir Aigonzherr. Amen."

中文：

「父上帝，奉耶穌基督的名，藉聖靈的大能，我現在宣告這家已被封印、潔淨，並奉獻歸於祢。我懇求耶穌基督的寶血遮蓋這住所的每一個房間、每一面牆壁、每一層地板、每一片天花板、每一扇門和每一扇窗。我懇求耶穌的寶血遮蓋住在此處的每一個人，遮蓋我們的睡眠、我們的清醒、我們的出入。

主啊，我求祢差遣祢的聖天使駐守在這家的每一個入口和出口。讓他們站崗抵擋一切邪靈、一切邪魔的使者，以及仇敵一切的差遣。

我宣告這家是聖地。它屬於主耶穌基督。凡為攻擊這家庭造成的器械必不利用。凡在審判中興起攻擊我們的舌頭，我們必定它為有罪。這是我們作為耶和華僕人的產業，我們的公義是從祢而來。

我們感謝祢，父啊，祢的保護。我們感謝祢在基督耶穌裡屬於我們的得勝。我們現在並永遠安息在祢的信實裡。奉耶穌基督——我們的主——無可比擬的名。阿們。」

PART VII: ONGOING PRACTICES AND IMPORTANT REMINDERS

Sonzizir Fortlaufendiz Praxisiz unt Wichtigiz Erinnerungiz

第七部分：持續的實踐與重要提醒

1. This is not magic; it is faith / Diez niz Magiz; esiz Glaubionz / 這不是魔法, 乃是信心

The salt has no power in itself. It is a physical sign that directs your faith toward Jesus Christ, who alone has all authority. Just as the mud and spittle Jesus used to heal the blind man (John 9) had no inherent power, so the salt is merely an instrument through which faith operates. If your faith is in the salt rather than in Christ, you have fallen into superstition. Keep your eyes on Jesus.

Salzgrunz keiniz machtgrunz ril sichiz selbstiz. Esiz physischiz Zeichiz welchiz glaubionz ril Jesu Christi richtizoiz, welchiz alleiniz alliz Gewaltgrunz hatiz. Wiiz Lehmiz unt Speicheliz Jesu verwendiz Blindiz heilionz (Johannes 9) keiniz eigeniz machtgrunz—salzgrunz nuriz Instrumentiz ril welchiz glaubionz wirkiz. Wenniz glaubionz ril Salzgrunz stattiz Christiz—Aberglaubiz verfalliz. Augeniz ril Jesu haltionz.

鹽本身沒有力量。它是引導你的信心朝向耶穌基督的物質標記——唯有祂擁有一切權柄。正如耶穌用來醫治瞎子的泥和唾沫(約翰福音九章)本身沒有力量, 鹽也只是信心藉以運作的器具。若你的信心在鹽而非在基督, 你就陷入了迷信。當定睛於耶穌。

2. Live in holiness / Lebionz ril Heiligkeitiz / 活在聖潔中

No amount of salt will protect a home where deliberate, unrepented sin continues. Ephesians 4:27 warns: *"Do not give the devil a foothold."* Continued sin, especially involvement with the occult, pornography, substance abuse, or persistent unforgiveness, opens doors to demonic influence that no external ritual can close. The foundation of spiritual protection is a life surrendered to Christ.

Keiniz Mengiz Salzgrunz Schutziz abizariz woiz absichtlichiz, unbereuiz sündigrunz fortdaueriz. Ephesenses 4:27 warniz: "Gebionz Diviliz keiniz Raumiz." Fortgesetztiz sündigrunz—okkultiz, Pornographiz, Substanzmissbrauchiz, oder anhaltendiz Unvergebungiz—öffniz Türiz Divilizir Einflussiz welchiz keiniz äußeriz Ritualiz schließionz magiz. Grundlagiz ispariz-Schutzionzir Lebiz Christo hingegebiz.

再多的鹽也保護不了一個故意、未悔改之罪持續存在的家。以弗所書四章二十七節警告:「不可給魔鬼留地步。」持續的罪——特別是涉及巫術、色情、藥物濫用或持續不饒恕——會打開邪魔影響的門, 這是任何外在儀式所無法關閉的。屬靈保護的根基是向基督降服的生命。

3. Repeat as needed / Wiederhollionz wiiz nötigiz / 按需要重複

The blessing of the home is not a one-time event that never needs repeating. You may repeat this process whenever you sense spiritual disturbance, after guests who may carry spiritual oppression have visited, when moving into a new home, after a traumatic event, or periodically (such as monthly or seasonally) as a discipline of spiritual maintenance.

Segnungiz abizarizir niz einmaligiz Ereignisiz welchiz nieiz Wiederholungiz brauchiz. Wiederhollionz wannimmeriz ispariz Störungiz spürionz, nachiz Gästiz welchiz ispariz Unterdrückungiz tragonz besuchiz, beimiz Einzugiz neuiz abizariz, nachiz traumatischiz Ereignisiz, oder periodischiz (monatlichiz oder jahreszeitlichiz) ril Diszipliniz ispariz Pflegiz.

家宅的祝福並非一次性事件，永不需重複。每當你感到屬靈的干擾、帶有屬靈壓迫的客人造訪之後、搬入新居時、創傷事件發生後，或定期地（如每月或每季）作為屬靈維護的操練，你都可重複此過程。

4. Combine with other spiritual practices / Verbindionz mitiz anderiz ispariz Praxisiz / 配合其他屬靈操練

The use of blessed salt is most effective when combined with regular prayer (daily), Scripture reading, worship music in the home, regular church attendance and participation in the sacraments, and a life of love, forgiveness, and obedience to God. A home where the Word of God is spoken, where praise is lifted, and where Christ is honored in daily life becomes inhospitable territory for demonic forces.

Geseegniz salzgrunz wirksamstiz verbundiz ril regelmäsigiz gebezugonz (täglichiz), Schrifzgrunz Lesungiz, Anbetungsmusikiz ril abizariz, regelmäsigiz Kirchebesuchiz unt Teilnahmiz Sakramentiz, unt Lebiz Liebiz, Vergebungiz, unt Gehorsam Aigonzir. Abizariz woiz Wortigonz Aigonzir gesprocheniz, Lobpreisiz erhobeniz, unt Christiz ril täglichiz Lebiz geehriz—unwirtlichiz Territoriumiz ril Divelizir Mächtigiz.

祝福之鹽與以下屬靈操練結合時最為有效：每日禱告、讀經、在家中播放敬拜音樂、定期參加教會聚會並領受聖禮，以及過愛、饒恕和順服上帝的生活。一個上帝話語被宣講、讚美被揚起、基督在日常生活被尊榮的家，會成為邪魔勢力不宜居留的領土。

5. Seek pastoral help for severe cases / Suchionz Hirtenhilfiz ril schweriz Fälligiz / 嚴重情況下尋求牧者幫助

If you are experiencing what appears to be severe demonic infestation—physical manifestations, objects moving, voices, persistent nightmares affecting multiple family members, or unexplained phenomena that resist your prayers—seek the help of your pastor, priest, or a Christian minister experienced in deliverance ministry. The Catholic Church has an official Rite of Exorcism that may only be performed by a bishop or his appointed exorcist. Protestant churches with experience in deliverance can also provide corporate prayer support. Do not attempt to handle severe cases alone without the covering of mature Christian community.

Wenniz schweriz dämonischiz Befalliz erleben—physischiz Manifestationiz, Gegenständiz bewegiz, Stimmiz, anhaltendiz Alpträumiz mehreriz Familienmitgliederiz betreffiz, oder unerklärlichiz Phänomeniz welchiz gebezugonz widersteheniz—suchionz Hilfiz Pastoriz,

Priestergrunzir, oder christlichiz Dieneriz erfahriz ril Befreiungsdienstiz. Katholischiz Ecclesiagrunz offizielliz Exorzismusritus welchiz nuriz Bischofiz oder ernanniz Exorzistiz durchführionz magiz. Protestantischiz Ecclesiagrunz mitiz Erfahrungiz ril Befreiungiz korporativiz Gebezunterstützungiz bereitstellionz magiz. Niz versuchionz schweriz Fälligiz alleiniz ril ohneiz Deckungiz reifiz christlichiz Gemeinschaftiz behandelionz.

若你正經歷看似嚴重的邪魔侵擾——物質性顯現、物品移動、聲音、影響多位家庭成員的持續噩夢，或抵擋你禱告的無法解釋的現象——尋求你的牧師、司祭，或在釋故事工方面有經驗的基督徒傳道人的幫助。天主教會正式的驅魔禮，只能由主教或其指定的驅魔師施行。在釋放方面有經驗的新教教會也能提供集體禱告支持。不要在沒有成熟基督徒群體遮蓋的情況下，獨自嘗試處理嚴重案例。

PART VIII: SUMMARY OF THE COMPLETE PROCEDURE

Sonzizir Zusammenfassungiz Ganziz Verfahriz

第八部分：完整程序總結

1. **Repent and confess sin.** Remove all occult objects from the home. / Bußiz unt sündigrunz bekenzionz. Alliz okkultiz Gegenständiz ril abizariz entfernionz. / 悔改並認罪。移除家中一切巫術物品。
2. **Obtain clean salt and have it blessed** by a priest (Catholic/Orthodox) or pray over it yourself with authority in Jesus' name (Protestant). / Reiniz saltgrunz beschaffionz unt segnionz lassionz ril Priestergrunz (Katholischiz/Orthodoxiz) oder selbstiz ril Gewaltgrunz ril Jesu Namiz gebezionz (Protestantischiz). / 取得乾淨的鹽，由司祭祝福（天主教/正教），或自己奉耶穌之名以權柄禱告祝福（新教）。
3. **Begin at the front door.** Sprinkle blessed salt at the threshold. Pray the prayer of authority. / Beginnionz ril Vordertüriz. Streuionz gesegniz saltgrunz ril Schwellegrunz. Gewaltgrunzgebezgonz gebezionz. / 從前門開始。在門檻灑祝福之鹽。禱告權柄的禱告。
4. **Move to every exterior door and window.** Sprinkle salt and pray at each one. / Bewegionz ril jedigiz Außentüriz unt Fensteriz. Streuionz saltgrunz unt gebezionz ril jedemiz. / 移動到每一扇外門和窗戶。在每一處灑鹽並禱告。
5. **Enter every room.** Sprinkle salt in the four corners. Pray the prayer of authority and read Psalm 91 aloud. / Betretionz jedigiz Zimmeriz. Streuionz saltgrunz ril vieriz Eckiz. Gewaltgrunzgebezgonz gebezionz unt Psalm 91 lautiz vorlesionz. / 進入每個房間。在四

角灑鹽。禱告權柄的禱告並大聲讀詩篇九十一篇。

6. **Walk the exterior perimeter** of your property, sprinkling salt and praying. / Gehionz außiz Umkreisiz Eigentumsiz, streuionz salzgrunz unt gebezionz. / 行走房產的外圍，灑鹽並禱告。
7. **Conclude with the Sealing Prayer** and the Prayer to St. Michael. / Abschließionz mitiz Versiegelungizgebezgonz unt Gebezgonz Zuuenzir Michaeliz. / 以封印禱告和聖彌額爾禱文作結。
8. **Place salt permanently** in key locations (under beds, at doors, in corners). / Stellionz salzgrunz permanentiz ril Schlüsselortiz (unteriz Bettiz, ril Türiz, ril Eckiz). / 在關鍵位置永久放置鹽(床下、門口、角落)。
9. **Continue in daily prayer, Scripture, and holy living.** / Fortfahrionz ril täglichiz gebebzgonz, Schrifzgrunz, unt zuuenziz Lebiz. / 持續每日禱告、讀經，並活在聖潔中。

CLOSING WORD / Abschlusswortigonz / 結語

The Christian does not fear the demonic, for *"greater is He who is in you than he who is in the world"* (1 John 4:4). The use of blessed salt and prayer is not born of fear but of faith—faith in the complete and total victory of Jesus Christ over all the powers of darkness. We are not begging for protection from a distant God; we are exercising the authority that has already been given to us by our risen Lord. The salt is a sign of the covenant. The prayer is the exercise of the keys of the Kingdom. Together, they declare to the spiritual realm: this home belongs to Christ.

Christiz fürchtiz niz Divelizir, denniz "größeriz Eriz ril euchiz alsiz eriz ril weldiz" (1 Johannes 4:4). Gesegniz salzgrunz unt gebebzgonz niz ril Furchtiz geborenis sonderiz ril Glaubionz—glaubionz ril vollständigiz unt totaliz Siegiz Jesu Christi überiz alliz machtgrunz Finsterizir. Niz bettionz ril Schutzionz ferniz Aigonzir; ausübionz Gewaltgrunz welchiz bereitz gegebiz ril auferstandiz Aigonzherr. Salzgrunz Zeichiz bundionzir. Gebezgonz Ausübungiz Schlüsseliz Königreichizir. Zusammiz erklärionz ril ispariz Reichiz: diez abizariz gehöriz Christi.

基督徒不懼怕邪魔，因為「那在你們裡面的，比那在世界上的更大」(約翰壹書四章四節)。使用祝福之鹽與禱告不是出於恐懼，而是出於信心——相信耶穌基督已完全、徹底地勝過一切黑暗的權勢。我們不是在向一位遙遠的上帝乞求保護；我們是在行使我們復活的主已經賜給我們的權柄。鹽是聖約的標記。禱告是天國鑰匙的行使。二者一同向靈界宣告：這家屬於基督。

Soli Deo Gloria. Aigonz alleiniz Ehrungiz. 唯獨上帝得榮耀。

† *In Nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti. Amen.* † *Ril Namiz Peuerizir, unt Scirizinir, unt Zuuenzir Isparizir. Amen.* † 奉父、子、聖靈的名。阿們。